



*California Li Hom Kab Ke Pov Thaiv thiab Pab Txhawb Nqa*

## Kev Tshaj Qhia txog Kev Tsim Txom ntawm Cov Laus lossis Cov Neeg Loj Uas Muaj Kev Xiam Oob Qhab

---

*Kaum Ob Hlis Ntuj 2010, Tshaj Tawm #7024.09-Hmong*

Koj muaj kev pov thaiv tshwj xeeb yog tias koj yog ib tug neeg loj uas muaj kev xiam oob qhab lossis lossis ib tug neeg laus uas raug tsim txom, raug tsis lees paub, lossis raug muab tso rau kev ua txhaum vim koj qhov kev xiam oob qhab.

1. Kev tsim txom yog dab tsi? [Nias rau qhov chaw txuas ntawm no txhawm rau nrhiav kom paub hais tias kev tsim txom yog dab tsi](#)
2. Kev tsis lees paub yog dab tsi? [Nias rau qhov chaw txuas ntawm no txhawm rau nrhiav kom paub hais tias kev tsis lees paub yog dab tsi](#)
3. Kev ua txhaum yog dab tsi? [Nias rau qhov chaw txuas ntawm no txhawm rau nrhiav kom paub hais tias kev ua txhaum yog dab tsi](#)

### **Kuv yuav tsum hu rau leej twg?**

Yog tias koj ua neej nyob rau hauv **zej zog**, xws li hauv koj tsev, tsev tos qhua, lossis tab tom tau txais kev kho mob hauv tsev kho mob, chaw tshuaj mob lossis nyob phiaj xwm kev cob qhia, koj yuav tsum tiv tauj rau:

- Koj li [rooj tsav xwm tub ceev xwm hauv cheeb tsam](#) lossis rooj tsav xwm ntawm tub coj xwm tuav kev cai lijchoj lossis 911.

Phab Ntawv thib 2 ntawm 7

## Thiab

- Koj li koom haum **Pab Cuam Kev Pov Thaiv Neeg Loj (APS, Adult Protective Services)** hauv Cheeb Nroog. Txhawm rau [nrhiav koj li](#) APS hauv Cheeb Nroog, nias [ntawm no](#).

**Yog tias koj ua neej nyob rau hauv ib qho chaw nyob, vaj tsev nyob ua pab pawg, tsev laus, lossis tsev nyob sib koom (xws li tej tsev nyob uas muaj kev pab lossis kev saib xyuas), koj yuav tsum tiv tauj rau:**

- Koj li [rooj tsav xwm tub ceev xwm hauv cheeb tsam](#) lossis rooj tsav xwm ntawm tub coj xwm tuav kev cai lijchoj lossis 911.

### **Thiab**

- [Tus Tub Coj Xwm Ntsuam Xyuas Ntawv Foob ntawm Pej Xeem Ncua Ntev \(LTCO, Long-Term Care Ombudsman\)](#). Xav nrhiav koj li Phiaj Xwm Hais Txog Tub Coj Xwm Ntsuam Xyuas Ntawv Foob ntawm Pej Xeem hauv Cheeb Tsam (Local Ombudsman Program), nias rau [ntawm no](#) lossis hu rau tus najnpawb xov tooj xwm ti tes ti taw ntawm LTCO hauv xeev ntawm 1-800-231-4024.

### **Thiab**

- [Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv hauv California](#) (DPH, California Department of Public Health). DPH saib xyuas tag nrho cov chaw kho mob thiab tshuaj ntsuam cov kev tsis txaus siab txog ntawm kev tsim txom, kev tsis lees paub thiab kev saib xyuas tsis zoo. Tus najnpawb xov tooj ntawm koj qhov chaw ua haujlwm hauv cheeb tsam tuaj yeem nrhiav tau los ntawm kev nias rau [ntawm no](#).

### **Thiab**

- [Thawj Pwm Tsav Kws Lijchoj hauv California Lub Chaw Ua Haujlwm txog ntawm Kev Dag Ntxias Medi-Cal thiab Kev Tsim Txom Cov Laus](#) (BMFEA, California Attorney General Bureau of Medi-Cal Fraud and Elder Abuse), uas ua haujlwm pov thaiv koj los ntawm kev tsim txom lossis kev tsis lees paub hauv tej tsev laus thiab lwm cov chaw saib xyuas ncua ntev. Xav tshaj qhia txog kev tsim txom rau koj, tiv tauj rau tus xov tooj ncaj nraim hu dawb ntawm Thawj Pwm Tsav Kws Lijchoj ntawm (800) 722-0432 lossis hauv web los ntawm kev nias rau [ntawm no](#).

## **Cov Cai Lijchoj thiab Cai Qhuab**

- [California Txoj Cai Xoom Qhaub thiab Chaw Kho Mob §§ 15630-15632 Tsab Cai Hais Txog Kev Pov Thaiv Pej Xeem Los Ntawm Kev Tsim Txom Cov Laus thiab Kev Tsim Txom Cov Neeg Loj Uas Yuav Tau Muaj Neeg Saib Xyuas \(Elder Abuse and Dependent Adult Abuse Civil Protection Act\)](#)
- [California Txoj Cai Xoom Qhaub thiab Chaw Kho Mob Txoj Cai § 15700 Kev Tso Chaw Pov Thaiv thiab Kev Saib Xyuas ntawm Cov Neeg Loj Uas Muaj Kev Phom Sij](#)
- [California Txoj Cai Xoom Qhaub thiab Chaw Kho Mob Txoj Cai §§ 15703-15705.40 Kev Pab Cuam Pov Thaiv](#)
- [California Txoj Cai Pen. § 368 Tej Kev Ua Txhaum Rau Cov Laus thiab Cov Neeg Loj Uas Yuav Tau Muaj Neeg Saib Xyuas](#)

## **Disability Rights California yog dab tsi?**

[Disability Rights California](#) yog ib lub koom haum tsis muaj kev tsam ntxiv uas ua haujlwm txhawb nqa thiab pab koj txog tej teeb meem koj muaj uas ntsig txog koj li kev xiam oob qhab. Cov kev pab cuam uas peb tuaj yeem muab tau xam muaj:

1. Kev qhia rau koj paub txog koj cov cai raws cai lijchoj, cai pej xeem, thiab cai pab cuam;
2. Kev tshuaj ntsuam kev tsis txaus siab txog ntawm kev tsim txom lub cev, kev tsim txom fab kev sib deev, lossis kev tsis lees paub;
3. Kev sawv cev rau cov neeg xiam oob qhab nyob rau fab kev kawm, kev ntxub cais, txiaj ntsim tshaj ntxiv, thiab kev ua haujlwm.

Yog tias koj muaj teeb meem dab tsi ntsig txog koj li kev xiam oob qhab, koj kuj yuav tuaj yeem tiv tauj tau rau ib qho twg ntawm peb cov chaw ua haujlwm los ntawm kev hu xov tooj rau **1-800-776-5746** lossis raws internet los ntawm kev nias rau [ntawm no](#).

## **Cov kev txhais ntsiab:**

### **Kev tsim txom yog:**

Kev tsim txom tuaj yeem muaj txog 3 yam sib txawv:

#### **1. Lub cev:**

Ib tug twg tab meeg ua kom koj lub cev raug mob

- Piv txwv: kev ntaus, kev ncaws, kev hlawv, kev tom, kev diaj co, lossis kev siv ib yam khoom twg ntaus koj.
- Koj tsis tas yuav muaj nqaij doog lossis mob txhawm kom hais tau hais tias koj raug tsim txom lub cev.

#### **2. Kev sib deev:**

Ib tug twg kov koj lub cev ntawm qhov chaw uas tsis xis rau koj cia kov

- Kev kov koj li feem ntiag tug
- Kev kov koj thaum uas koj hnav cev khaub ncaws da dej
- Thaij koj duab thaum uas koj tsis hnav khaub ncaws
- Kov lawv tus kheej ntawm koj hauv ntej

#### **3. Cuj siab:**

Ib tug twg uas siv cov lus lossis siv cov hau kev uas tsis yog nrog cev los mus tab meeg ua kom mob koj

- Kev siv lus hawv koj
- Kev tab meeg ua kom koj poob ntsej muag
- Hu koj lub npe
- Hais lus saib tsis taus koj
- Tsis pub koj pom cov neeg uas koj xav ntsib
- Tsis pub koj ua yam uas koj xav ua
- Kev tsim kev hawv rau koj

### **Kev tsis lees paub yog:**

Thaum uas ib tug twg uas muaj lub luag haujlwm saib xyuas koj tsis saib xyuas txog yam uas koj xav tau, piv txwv li:

1. Tsis muab khoom noj, khaub ncaws, lossis chaw nyob kom txaus rau koj

## Phab Ntawv thib 6 ntawm 7

2. Tsis saib xyuas koj tej kev tauS ntawm lub cev thiab kev kho mob
3. Tsis tu koj
4. Tsis muab tshuaj rau koj noj kho mob
5. Tsis pab muab koj txav chaw
6. Tsis txuag kom qhov chaw huv si txhawm kom koj thiaj tuaj yeem txav ncig yam tsis ntog tau

### **Kev ua txhaum yog:**

Yog i b tug twg tab tom [tsim txom koj](#) lossis [tsis lees paub koj](#) ces nws **yog ib qho kev ua txhaum!!!**

Ib qho kev ua txhaum twg kuj tseem xam muaj ob peb yam ntxiv xws li:

1. Kev siv kev txwv txiav lub cev uas tsis tsim nyog:
  - Piv txwv li muab koj khi rau ib qho twg uas koj tsis tuaj yeem khiav tawm tau
  - Kev siv ib yam twg ua kom koj txhob tshem chaw tau
  - Ntsiab lossis tuav koj cia kom koj tsis tuaj yeem tshem chaw tau
2. Kev siv kev muab tshuaj lossis tshuaj kho mob uas tsis tsim nyog:
  - Piv txwv li kev muab tshuaj rau koj uas ua rau koj tsaug zog lossis nkees tiam sis qhov ntawd yuav tsis ua rau koj zoo tuaj
3. Kev tsim txom fab nyiaj xtiag:
  - Piv txwv li thaum ib tug twg muab koj cov nyiaj lossis ib yam khoom teej tug twg yam tsis tau txais kev tso cai los ntawm koj
  - Ib tug twg hauv koj tsev neeg kuj tseem tuaj yeem tsim txom fab nyiaj xtiag rau koj thiab yog tias lawv muab koj li nyiaj lossis tej khoom teej tug twg yam tsis tau txais kev tso cai los ntawm koj, txawm hais tias koj txheeb npaum li cas los xij.

## Phab Ntawv thib 7 ntawm 7

---

Peb xav hnov xov los ntawm koj! Thov caw ua kom tiav qhov kev ntsuam xyuas txuas ntxiv mus no txog ntawm peb cov kev tshaj tawm thiab qhia rau peb paub hais tias peb tab tom ua li cas! [\[Ua Qhov Kev Ntsuam Xyuas\]](#)

Xav tau kev pab raws cai ces hu rau 800-776-5746 lossis sau kom tiav [tsab ntawv thov daim foos thov kev pab](#). Hais txog lwm cov hom phiaj ces hu rau 916-504-5800 (Sab Qaum Teb California); 213-213-8000 (Sab Qab Teb California).

*Disability Rights California tau txais kev pab peev los ntawm ntau qhov chaw, txhawm rau saib tag nrho cov npe teev tseg ntawm cov chaw pab nyiaj peev, ces mus saib tau hauv <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.*